

# Επίσημη Εφημερίδα C 289

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

47ο έτος

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

26 Νοεμβρίου 2004

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	<b>Επιτροπή</b>	
2004/C 289/01	Ισοτιμίες του ευρώ .....	1
2004/C 289/02	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση αριθ. COMP/M.3630 — Veolia/BVAG) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	2
2004/C 289/03	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση αριθ. COMP/M.3612 — Henkel/Sovereign) <sup>(1)</sup> .....	3
2004/C 289/04	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση αριθ. COMP/M.3605 — Sovion/HMG) <sup>(1)</sup> .....	4
2004/C 289/05	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση αριθ. COMP/M.3651 — Arax/Cinven/CBR) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	5
2004/C 289/06	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση αριθ. COMP/M.3634 — Isuzu/Bergé/Mitsubishi/JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....	6
2004/C 289/07	Κοινοτικές αποφάσεις όσον αφορά τις άδειες κυκλοφορίας των φαρμάκων από 15 Οκτωβρίου 2004 έως 15 Νοεμβρίου 2004 [Δημοσίευση δυνάμει του άρθρου 12 ή του άρθρου 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 του Συμβουλίου] .....	7
2004/C 289/08	Ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου στην υπόθεση COMP/A.39.116/B2 — «Coca-Cola» <sup>(1)</sup> .....	10
2004/C 289/09	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση αριθ. COMP/M.3446 — UNIQA/MANNHEIMER) <sup>(1)</sup> .....	13

**EL**

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

25 Νοεμβρίου 2004

(2004/C 289/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD δολάριο ΗΠΑ	1,3213	LVL λεττονικό λατ	0,6844
JPY ιαπωνικό γιεν	135,75	MTL μαλτέζικη λίρα	0,4328
DKK δανική κορόνα	7,4291	PLN πολωνικό ζλότι	4,2174
GBP λίρα στερλίνα	0,70060	ROL ρουμανικό λέι	39 442
SEK σουηδική κορόνα	8,9260	SIT σλοβενικό τόλαρ	239,79
CHF ελβετικό φράγκα	1,5113	SKK σλοβακική κορόνα	39,255
ISK ισλανδική κορόνα	87,04	TRL τουρκική λίρα	1 891 000
NOK νορβηγική κορόνα	8,1195	AUD αυστραλιανό δολάριο	1,6703
BGN βουλγαρικό λεβ	1,9559	CAD καναδικό δολάριο	1,5572
CYP κυπριακή λίρα	0,5791	HKD δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,2687
CZK τσεχική κορόνα	30,992	NZD νεοζηλανδικό δολάριο	1,8464
EEK εσθονική κορόνα	15,6466	SGD δολάριο Σιγκαπούρης	2,1675
HUF ουγγρικό φιορίνι	245,73	KRW νοτιοκορεατικό γουόν	1 396,88
LTL λιθουανικό λίτας	3,4528	ZAR νοτιοαφρικανικό ραντ	7,7729

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση αριθ. COMP/M.3630 — Veolia/BVAG)**  
**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

(2004/C 289/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 15 Νοεμβρίου 2004, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία η επιχείρηση Veolia Water Deutschland GmbH («Veolia», Γερμανία), που ελέγχεται από την Veolia Environment S.A. (Γαλλία), αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Versorgungs-AG («BVAG», Γερμανία) με αγορά μετοχών.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
  - για την Veolia: παροχή νερού· διάθεση λυμάτων· ανάπτυξη και λειτουργία σταθμού καθαρισμού λυμάτων και συναφών εγκαταστάσεων,
  - για την BVAG: παραγωγή και εμπορία ηλεκτρισμού· διανομή ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου, νερού και συν οικιακής θέρμανσης.
3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 <sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3630 — Veolia/BVAG. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός φαξ (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Διατίθεται στην ιστοσελίδα της ΓΔ COMP:

[http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified\\_tru.pdf](http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf).

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης  
(Υπόθεση αριθ. COMP/M.3612 — Henkel/Sovereign)**

(2004/C 289/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 18 Νοεμβρίου 2004, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 και σε ακολουθία μιας παραπομπής δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> με την οποία η επιχείρηση Henkel KGaA («Henkel», Γερμανία) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Sovereign Specialty Chemicals, Inc. («Sovereign», Η.Π.Α.).

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Henkel: παραγωγή προϊόντων πλυντηρίου και για το σπίτι, καλλυντικών, ειδών τουαλέτας, προϊόντων επιφανειακής κατεργασίας και καταναλωτικών, βιοτεχνικών και βιομηχανικών κολλών,

— για την Sovereign: παραγωγή ειδικών κολλών, επιφανειακών επιστρώσεων και στεγανωτικών υλικών για συσκευασίες και μετατροπές, κατασκευαστικές και βιομηχανικές εφαρμογές.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3612 — Henkel/Sovereign. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός φαξ (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης  
(Υπόθεση αριθ. COMP/M.3605 — Sonion/HMG)**

(2004/C 289/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 18 Νοεμβρίου 2004, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> με την οποία η επιχείρηση Sonion («Sonion», Κάτω Χώρες) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Hendrix Meat Group («HMG», Κάτω Χώρες) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Sonion: σφαγή χοίρων και βοοειδών, παραγωγή και πώληση προϊόντων κρέατος, επεξεργασία υποπροϊόντων σφαγείου καθώς και παραγωγή και πώληση προϊόντων που προέρχονται από υποπροϊόντα σφαγείου,

— για την HMG: σφαγή χοίρων και επεξεργασία, παραγωγή και πώληση προϊόντων κρέατος.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3605 — Sonion/HMG. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός φαξ (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση αριθ. COMP/M.3651 — Arax/Cinven/CBR)**

**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

(2004/C 289/05)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

1. Στις 18 Νοεμβρίου 2004, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> με την οποία οι επιχειρήσεις Arax Europe V, μια εταιρεία χαρτοφυλακίου επενδύσεων που ελέγχεται από την The Hirzell Trust («Arax», Channel Islands), και Cinven Ltd. («Cinven», HB) αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο των επιχειρήσεων CBR Holding GmbH & Co. KG, Street One GmbH & Co. KG, Cecil GmbH & Co. KG, One Touch GmbH & Co. KG, CBR Companies GmbH & Co. KG, Street One Markenrecht GmbH & Co. KG, Cecil Markenrecht GmbH & Co. KG και One Touch Markenrecht GmbH & Co. KG («CBR Group», Γερμανία) με αγορά μετοχών της Cinven από την Arax.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Arax: χρηματοοικονομικές επενδύσεις,

— για την Cinven: χρηματοοικονομικές επενδύσεις,

— για την CBR Group: σχεδιασμός και χονδρική διανομή γυναικείων ρούχων.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004<sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3651 — Arax/Cinven/CBR. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός φαξ (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

ΓΔ Ανταγωνισμού

Μητρώο Συγχωνεύσεων

J-70

B-1049 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Διατίθεται στην ιστοσελίδα της ΓΔ COMP:

[http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified\\_tru.pdf](http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf).

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης  
(Υπόθεση αριθ. COMP/M.3634 — Isuzu/Bergé/Mitsubishi/JV)**

**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

(2004/C 289/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 18 Νοεμβρίου 2004, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία οι επιχειρήσεις Bergé Automation S.L. («BA», Ισπανία), Isuzu Motors Ltd («Isuzu», Ιαπωνία) και Mitsubishi Corporation («Mitsubishi», Ιαπωνία) αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο της επιχείρησης Distribuidora de Vehículos Isuzu Iberica S.A. («Isuzu Spain», Ισπανία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την BA: χονδρική και λιανική διανομή μηχανοκίνητων οχημάτων,
- για την Isuzu: κατασκευή αυτοκινήτων,
- για την Mitsubishi: γενική εμπορική εταιρεία με δραστηριότητες σε ολόκληρο τον κόσμο,
- για την Isuzu Spain: διανομή αυτοκινήτων και ανταλλακτικών.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 <sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3634 — Isuzu/Bergé/Mitsubishi/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός φαξ (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Διατίθεται στην ιστοσελίδα της ΓΔ COMP:

[http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified\\_tru.pdf](http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf).

**Κοινοτικές αποφάσεις όσον αφορά τις άδειες κυκλοφορίας των φαρμάκων από 15 Οκτωβρίου 2004 έως 15 Νοεμβρίου 2004**

[Δημοσίευση δυνάμει του άρθρου 12 ή του άρθρου 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 του Συμβουλίου (\*)]

(2004/C 289/07)

**Χορήγηση αδειας κυκλοφορίας [άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 του Συμβουλίου] — Εγκρίνεται**

Ημερομηνία λήψεως της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησας
22.10.2004	EMSELEX	Novartis Europharm Limited, Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/04/294/001-012	26.10.2004
22.10.2004	Mimpara	Amgen Europe BV, Minervum 7061, 4817 ZK Breda, The Netherlands	EU/1/04/292/001-012	26.10.2004
22.10.2004	Parareg	Amgen Europe BV, Minervum 7061, 4817 ZK Breda, The Netherlands	EU/1/04/293/001-012	26.10.2004

**Τροποποίηση αδειας κυκλοφορίας [άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 (\*) του Συμβουλίου] — Εγκρίνεται**

Ημερομηνία λήψεως της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησας
20.10.2004	Zeffix	Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/99/114/001-003	22.10.2004
20.10.2004	Puregon	Organon NV, PO box 20, 5340 BH Oss, The Netherlands	EU/1/96/008/038-039	22.10.2004
20.10.2004	Viracept	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire AL7 3AY, United Kingdom	EU/1/97/054/001 EU/1/97/054/003-006	22.10.2004
20.10.2004	Taxotere	Aventis Pharma SA, 20 avenue Raymond Aron, F-92165 Antony Cedex,	EU/1/95/002/001-002	22.10.2004
20.10.2004	ViraferonPeg	Schering Plough Europe, Rue de Stalle, 73, B-1180 Brussels	EU/1/00/132/001-050	22.10.2004
20.10.2004	PegIntron	Schering Plough Europe, Rue de Stalle, 73, B-1180 Brussels Stallestraat, 73, B-1180 Brussel	EU/1/00/131/001-050	22.10.2004
22.10.2004	Herceptin	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire AL7 3AY, United Kingdom	EU/1/00/145/001	26.10.2004

(\*) EE L 214 της 24.8.1993, σ. 1.



Ημερομηνία λήψης της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
22.10.2004	EMEND	Merck Sharp & Dohme Ltd, Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire EN11 9BU, United Kingdom	EU/1/03/262/001-006	26.10.2004
22.10.2004	Sifrol	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/97/050/001-006 EU/1/97/050/009-012	26.10.2004
22.10.2004	Bondronat	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire AL7 3AY, United Kingdom	EU/1/96/012/001-013	26.10.2004
28.10.2004	Agenerase	Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/00/148/001-004	1.11.2004
28.10.2004	Paxene	Norton Healthcare Limited, Albert Basin, Royal Docks, London E16 2QJ, United Kingdom	EU/1/99/113/001-004	1.11.2004
28.10.2004	Cancidas	Merck Sharp & Dohme Ltd, Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire EN11 9BU, United Kingdom	EU/1/01/196/001-003	1.11.2004
28.10.2004	Ziagen	Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/99/112/001-002	1.11.2004
28.10.2004	Ziagen	Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/99/112/001-002	1.11.2004
28.10.2004	Ytracis	CIS bio international, Boite postale 32, F-91192 Gif-sur-Yvette	EU/1/03/250/001	3.11.2004
28.10.2004	Mirapexin	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binder Strasse 173, D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/97/051/001-006 EU/1/97/051/009-012	1.11.2004
28.10.2004	Viraferon	Schering Plough Europe, Rue de Stalle, 73, B-1180 Brussels Stallestraat, 73, B-1180 Brussel	EU/1/99/128/001-008	1.11.2004
28.10.2004	CoAprovel	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC, 174 avenue de France, F-75013 Paris	EU/1/98/086/001-020	2.11.2004
28.10.2004	Karvezide	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG, 141-149 Staines Road, Hounslow TW3 3JA, United Kingdom	EU/1/98/085/001-020	1.11.2004
28.10.2004	Viread	Gilead Sciences International Limited, Cambridge CB1 6GT United Kingdom	EU/1/01/200/001	1.11.2004
28.10.2004	Ammonaps	Orphan Europe, Immeuble «Le Guillaumet», F-92046 Paris La Défense	EU/1/99/120/001-004	2.11.2004
28.10.2004	IntronA	Schering Plough Europe, Rue de Stalle, 73, B-1180 Brussels Stallestraat, 73, B-1180 Brussel	EU/1/99/127/001-010 EU/1/99/127/040	2.11.2004
29.10.2004	PEGASYS	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire AL7 3AY, United Kingdom	EU/1/02/221/001-010	5.11.2004

Ημερομηνία λήψης της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
29.10.2004	MabCampath	ILEX Pharmaceutical Ltd, 1 & 3 Frederick Sanger Road, The Surrey Research Park, Guildford, Surrey GU2 7YD, United Kingdom	EU/1/01/193/002	5.11.2004
29.10.2004	Liprolog	Eli Lilly Nederland BV, Grootslag 1-5, 3991 RA Houten, The Netherlands	EU/1/01/195/001-015	5.11.2004
4.11.2004	Zometa	Novartis Europharm Limited, Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/01/176/001-006	8.11.2004
4.11.2004	Zyprexa	Eli Lilly Nederland BV, Grootslag 1-5, 3991 RA Houten, The Netherlands	EU/1/96/022/002, EU/1/96/022/004, EU/1/96/022/006, EU/1/96/022/008-012, EU/1/96/022/014, EU/1/96/022/016-022	8.11.2004
4.11.2004	Zyprexa Velotab	Eli Lilly Nederland BV, Grootslag 1-5, 3991 RA Houten, The Netherlands	EU/1/99/125/001-008	8.11.2004
4.11.2004	Zyprexa Velotab	Eli Lilly Nederland BV, Grootslag 1-5, 3991 RA Houten, The Netherlands	EU/1/99/125/001-008	8.11.2004
9.11.2004	Vfend	Pfizer Limited, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/02/212/001-026	15.11.2004
12.11.2004	Arixtra	Sanofi-Synthelabo 174 avenue de France, F-75013 Paris	EU/1/02/206/009-017	16.11.2004
12.11.2004	Quixidar	N.V. Organon PO box 20, Kloosterstraat 6, 5340 EB Oss, The Netherlands	EU/1/02/207/009-017	16.11.2004

**Ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου στην υπόθεση COMP/A.39.116/B2 — «Coca-Cola»**

(2004/C 289/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

## 1. Εισαγωγή

1. Η Coca-Cola Company (εφεξής «TCCC») και τρεις από τους σημαντικότερους εμφιαλωτές της στον ΕΟΧ, η Coca-Cola Hellenic Bottling Company, η Coca-Cola Enterprises και η Coca-Cola Erfrischungsgetränke AG, (εφεξής «οι εταιρείες»), γνωστοποίησαν στην Επιτροπή μία σειρά υποχρεώσεων που ανέλαβαν οι ίδιες. Η ανάληψη των υποχρεώσεων πραγματοποιήθηκε κατά τη διάρκεια μιας έρευνας που διεξήγαγε η Επιτροπή σχετικά με τις επιχειρηματικές πρακτικές των εταιρειών σε όλη την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, τη Νορβηγία και την Ισλανδία στο πλαίσιο του άρθρου 82 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 54 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

2. Με την παρούσα δημοσίευση, η Επιτροπή προτίθεται να θέσει υπόψη της αγοράς την τρέχουσα πρόταση των εταιρειών για ανάληψη εκ μέρους τους δεσμεύσεων που αποσκοπούν στην απάλειψη των αντιρρήσεων που διατύπωσε η Επιτροπή κατά την προκαταρκτική έρευνά της σχετικά με τις υπό εξέταση πρακτικές των εταιρειών. Ανάλογα με το αποτέλεσμα που θα προκύψει από αυτή την ενημέρωση της αγοράς, η Επιτροπή προτίθεται να εκδώσει μία απόφαση δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της συνθήκης<sup>(1)</sup>, ώστε να καταστήσει δεσμευτικές για τις εταιρείες τις υποχρεώσεις αυτές που απαλείφουν τις αντιρρήσεις που διατύπωσε η Επιτροπή κατά την προκαταρκτική έρευνά της. Η απόφαση αυτή δεν θα προεξοφλεί το εάν υπήρξε ή εξακολουθεί να υπάρχει παράβαση.

## 2. Προκαταρκτική εκτίμηση

3. Με επιστολή της 18ης Οκτωβρίου 2004 η Επιτροπή ανακοίνωσε στις εταιρείες την προκαταρκτική της εκτίμηση κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003.

4. Σύμφωνα με την προκαταρκτική εκτίμηση, η TCCC και οι εμφιαλωτές της κατέχουν από κοινού δεσπόζουσα θέση σε ορισμένες εθνικές αγορές για τη διάθεση αεριούχων αναψυκτικών («CSDs») στην Κοινότητα, τη Νορβηγία και την Ισλανδία σε τουλάχιστον ένα από τα δύο δίκτυα διάθεσης: το δίκτυο διάθεσης για την κατ' οίκον κατανάλωση (μεγάλα καταστήματα και άλλα σημεία λιανικής πώλησης), και το δίκτυο διάθεσης για την επιτόπου κατανάλωση, γνωστό και ως σύστημα κατανάλωσης εκτός οίκου, σε ξενοδοχεία ή εστιατόρια<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Με βάση τα στοιχεία που κατέχει η Επιτροπή (δεν είναι ακόμη διαθέσιμα τα στοιχεία για Κύπρο, Λουξεμβούργο και Μάλτα), οι υποχρεώσεις θα ισχύουν για Αυστρία, Βέλγιο, Γαλλία, Γερμανία, Δανία, Ελλάδα, Εσθονία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ισπανία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Λεττονία, Λιθουανία (μόνο για κατ' οίκον κατανάλωση), Νορβηγία (μόνο για κατ' οίκον κατανάλωση), Ουγγαρία (μόνο για κατ' οίκον κατανάλωση), Πολωνία (μόνο για κατ' οίκον κατανάλωση), και Σουηδία.

5. Οι υπό αμφισβήτηση πρακτικές αναφέρονται, για αμφότερα τα δίκτυα διάθεσης, σε απαιτήσεις αποκλειστικότητας, εκπτώσεις που χορηγούνται υπό τον όρο ότι οι πελάτες επιτυγχάνουν, σε τριμηνιαία βάση, ατομικά προσδιορισμένα όρια αγορών που έχουν καθοριστεί χωριστά για αναψυκτικά τύπου κόλα και μη, συμφωνίες συνδυασμένων πωλήσεων, συμφωνίες που απαιτούν από τους πελάτες να διαθέτουν μια σειρά προϊόντων («SKUs») τύπου κόλα ή όχι. Στο δίκτυο διάθεσης για την κατ' οίκον κατανάλωση, οι εταιρείες εφαρμόζουν συμφωνίες σχετικά με τη διάθεση χώρου στα ράφια σύμφωνα με τις οποίες τα μεγάλα καταστήματα προορίζουν ένα μεγάλο μέρος του χώρου για αεριούχα αναψυκτικά στα προϊόντα με το σήμα της TCCC. Στο δίκτυο διάθεσης για την επιτόπου κατανάλωση, οι πελάτες λαμβάνουν προκαταβολική χρηματοδότηση υπό τον όρο ότι θα αγοράζουν για ορισμένα έτη τα προϊόντα της TCCC. Επιπλέον, οι εταιρείες επέβαλαν ορισμένους περιορισμούς σχετικά με την αποκλειστικότητα στην εγκατάσταση τεχνικού εξοπλισμού πωλήσεων όπως μυσγεία αναψυκτικών, συσκευές με βρύση για την πώληση αναψυκτικών ή αυτόματες συσκευές πώλησης.

6. Σύμφωνα με την προκαταρκτική εκτίμηση, όλες οι πρακτικές κατέστησαν την πρόσβαση στα σημεία πώλησης δυσκολότερη για τους ανταγωνιστές, βλάπτοντας έτσι τους καταναλωτές. Η προκαταρκτική εκτίμηση επεσήμανε ιδίως ότι οι εταιρείες μπορούσαν να χρησιμοποιούν τη δύναμη στην αγορά των ισχυρών εμπορικών σημάτων τους και την ευρεία σειρά των προϊόντων τους ως μοχλό διατήρησης και επέκτασης της θέσης τους στην αγορά.

## 3. Ανάληψη δεσμεύσεων

7. Οι δεσμεύσεις αναφέρονται συνοπτικά κατωτέρω και το πλήρες κείμενό τους δημοσιεύεται σε μια μη εμπιστευτική εκδοχή στα αγγλικά στο διαδικτυο, στο δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού:

[http://europa.eu.int/comm/competition/antitrust/cases/decisions/39116/tccc\\_final\\_undertaking\\_041019.pdf](http://europa.eu.int/comm/competition/antitrust/cases/decisions/39116/tccc_final_undertaking_041019.pdf)

8. Οι εταιρείες προτείνουν να εφαρμόσουν τις δεσμεύσεις σε όλα τα κράτη μέλη, στην Νορβηγία και στην Ισλανδία, εφόσον, το προηγούμενο έτος, οι πωλήσεις αεριούχων αναψυκτικών της TCCC που πραγματοποιήθηκαν μέσω του δικτύου διάθεσης είτε για την κατ' οίκον κατανάλωση ή για την επιτόπου κατανάλωση, υπερέβαιναν το 40 % των εθνικών πωλήσεων αεριούχων αναψυκτικών και το μερίδιο αγοράς τους ήταν μεγαλύτερο του διπλάσιου του μεριδίου του πλησιέστερου ανταγωνιστή.

9. Όσον αφορά τα δύο δίκτυα διάθεσης, οι εταιρείες αναλαμβάνουν την υποχρέωση:

— να μην επιβάλουν καμία ρήτρα αποκλειστικότητας στους πελάτες τους,

- να μην προσφέρουν καμία έκπτωση με στόχο τα αεριούχα αναψυκτικά της TCCC, δηλαδή καμία έκπτωση ή άλλα πλεονεκτήματα σε αντάλλαγμα για την επίτευξη εκ μέρους ενός πελάτη συγκεκριμένων ατομικών ορίων αγορών,
  - να μην επιβάλουν συμφωνίες συνδυασμένων πωλήσεων που θα μπορούσαν να εξαρτούν την προμήθεια με αεριούχα κόλα ή αεριούχα πορτοκαλάδα με σήμα της TCCC από την υποχρέωση αγοράς ενός ή περισσότερων επιπλέον αναψυκτικών με σήμα της TCCC,
  - να προχωρήσουν στις διευθετήσεις σχετικά με την ποικιλία και τη σειρά αεριούχων προϊόντων με σήμα της TCCC χωριστά όσον αφορά την κανονική κόλα, την κόλα light και την πορτοκαλάδα· στις περιπτώσεις που οι δεσμεύσεις καταδεικνύουν την ξεχωριστή αντιμετώπιση της πορτοκαλάδας με σήμα της TCCC τούτο ισχύει μόνο για εκείνες τις χώρες όπου οι εθνικές πωλήσεις του αναψυκτικού «Fanta Orange Regular», κατά το προηγούμενο έτος, ήταν είτε στο δίκτυο διάθεσης για την κατ' οίκον κατανάλωση είτε στο δίκτυο διάθεσης επιτόπου κατανάλωσης, υπερβαίνουν το διπλάσιο του μεριδίου αγοράς του πλησιέστερου ανταγωνιστή αεριούχων αναψυκτικών με γεύση πορτοκαλιού,
  - να εξαρτήσουν την προμήθεια οποιουδήποτε αεριούχου αναψυκτικού με το σήμα της TCCC ή τον βαθμό οποιουδήποτε πλεονεκτήματος από την υποχρέωση εκ μέρους του πελάτη να διακόψει, να μειώσει ή να μεταβάλει τη σχέση του με οιονδήποτε άλλο προμηθευτή.
10. Ειδικότερα όσον αφορά το δίκτυο διάθεσης κατ' οίκον, οι εταιρείες δεσμεύονται:
- να ορίσουν χωριστά στις συμφωνίες, βάσει των οποίων επιφυλάσσεται σε μόνιμη βάση στα σημεία πώλησης των πελατών το ποσοστό ή το μέρος στα ράφια εκτός ψύξης (εφεξής: «συμφωνίες για χώρο στα ράφια») για την αεριούχα κόλα με σήμα της TCCC, για την αεριούχα πορτοκαλάδα με σήμα της TCCC και για κάθε άλλο αεριούχο αναψυκτικό με σήμα της TCCC,
  - να μην επιφυλάξουν, σε οποιαδήποτε συμφωνία για χώρο στα ράφια, στην αεριούχα κόλα με σήμα της TCCC μερίδιο μόνιμης διάθεσης χώρου στα εκτός ψύξης ράφια που υπερβαίνει το μερίδιό της επί των εθνικών πωλήσεων αεριούχων αναψυκτικών του προηγούμενου έτους μείον το 5 % αυτού του μεριδίου,
  - να μην επιφυλάξουν, σε οποιαδήποτε συμφωνία για χώρο στα ράφια, στην αεριούχα πορτοκαλάδα με σήμα της TCCC μερίδιο μόνιμης διάθεσης χώρου στα εκτός ψύξης ράφια που υπερβαίνει το μερίδιό της επί των εθνικών πωλήσεων αεριούχων αναψυκτικών του προηγούμενου έτους.
11. Ειδικότερα όσον αφορά το δίκτυο διάθεσης για επιτόπου κατανάλωση, οι εταιρείες δεσμεύονται:
- να περιορίσουν τη διάρκεια όλων των συμφωνιών χρηματοδότησης σε ανώτατο όριο πέντε ετών προσφέροντας ταυτόχρονα στους πελάτες τη δυνατότητα, με προειδοποίηση τριών μηνών, α) ή να επιστρέψουν σε μετρητά το οφειλόμενο ποσοστό των δανείων ή β) να θέσουν τέλος στη συμφωνία χωρίς καταβολή της ποινικής ρήτρας λόγω πρόωρης εξόφλησης· επιπλέον, αυτού του είδους οι συμφωνίες δεν θα τελούν υπό την αίρεση της αγοράς συγκεκριμένου τύπου αεριούχου αναψυκτικού με το σήμα της TCCC,
  - να περιορίσουν τη διάρκεια όλων των συμφωνιών διαθεσιμότητας αναψυκτικών σε πέντε έτη κατ' ανώτατο όριο προσφέροντας ταυτόχρονα στους πελάτες, για πρώτη φορά ύστερα από τρία έτη, και ακολούθως κάθε χρόνο τη δυνατότητα να θέσουν τέλος στη συμφωνία χωρίς καταβολή ποινικής ρήτρας,
  - σε περίπτωση χορηγίας δημοσίων χώρων μεγάλων εκδηλώσεων (όπως στάδια ή θεματικά πάρκα), να ζητήσουν την αποκλειστικότητα στον δημόσιο χώρο μόνο σε ό,τι αφορά τις χορηγούσες μάρκες ή κατηγορίες γεύσεων· στην περίπτωση χορηγίας γεγονότων (όπως αθλητικά γεγονότα, φεστιβάλ), οι εταιρείες μπορούν να επιβάλουν δικαιώματα αποκλειστικής προμήθειας για ολοκληρωτή τη σειρά αεριούχων αναψυκτικών τους.
12. Ειδικότερα, όσον αφορά τις εμπορικές συμφωνίες στο δίκτυο διάθεσης επιτόπου στο οποίο συμμετέχουν κατόπιν κατακύρωσης μέσω διαγωνισμού, οι εταιρείες μπορούν να επιβάλουν την αποκλειστική προμήθεια των αναψυκτικών. Όταν ο διαγωνισμός οργανώνεται από μεγάλους πελάτες του ιδιωτικού τομέα, οι συμφωνίες θα έχουν ανώτατη διάρκεια πέντε ετών και οι πελάτες θα έχουν τη δυνατότητα, κάθε έτος και για πρώτη φορά μετά από τρία έτη, να θέσουν τέλος στη συμφωνία χωρίς ποινική ρήτρα. Οι εταιρείες θα περιορίσουν επίσης τον όγκο των πωλήσεων στις συμφωνίες με ιδιωτικούς πελάτες, στις οποίες συμμετέχουν κατόπιν διαγωνισμού και οι οποίες περιέχουν ρήτρες αποκλειστικής προμήθειας αεριούχων αναψυκτικών, στο 5 % των ετησίων πωλήσεων των εταιρειών αεριούχων αναψυκτικών στο δίκτυο επιτόπου διάθεσης.
13. Σε ό,τι αφορά ειδικότερα την τοποθέτηση τεχνικού εξοπλισμού πωλήσεων, οι εταιρείες δεσμεύονται:
- στην περίπτωση των ψυγείων για αναψυκτικά, να εφαρμόζουν τους παρακάτω όρους: πρώτον, όταν το ψυγείο παρέχεται δωρεάν, οι εταιρείες μπορούν να επιβάλλουν την αποκλειστική του χρήση, εκτός αν δεν υπάρχει στο σημείο πώλησης άλλη εγκατάσταση για κρύα αναψυκτικά στο οποίο ο καταναλωτής να μπορεί να έχει άμεση πρόσβαση, οπότε ο πελάτης μπορεί να χρησιμοποιεί τουλάχιστον 20 % του ψυγείου για αεριούχα αναψυκτικά της επιλογής του. Δεύτερον, όταν ένας πελάτης μισθώνει ένα ψυγείο, μπορεί, σε οποιαδήποτε περίπτωση, να χρησιμοποιεί τουλάχιστον 20 % του ψυγείου αναψυκτικών για αναψυκτικά της επιλογής του. Τρίτον, όταν ένα πελάτης αγοράζει ένα ψυγείο, είναι απολύτως ελεύθερος να αποφασίσει για τη χρήση του,
  - στην περίπτωση συσκευών με βρύση για την πώληση αναψυκτικών να αφήσουν τους πελάτες ελεύθερους να εγκαταστήσουν βρύσες των ανταγωνιστών τους περιορίζοντας σε τρία χρόνια κατ' ανώτατο όριο τη διάρκεια υποχρέωσης για αγορά προϊόντων που πωλούνται από τη βρύση, με τη διακριτική ευχέρεια των πελατών να ελευθερώνονται από τη δέσμευση αγοράς οποτεδήποτε ύστερα από μία περίοδο που δεν μπορεί να υπερβαίνει τα δύο έτη,
  - στην περίπτωση αυτομάτων μηχανημάτων πώλησης, να αφήσουν τους πελάτες ελεύθερους να εγκαταστήσουν αυτόματα μηχανήματα των ανταγωνιστών τους.

#### 4. Πρόθεση της Επιτροπής

14. Με βάση το αποτέλεσμα αυτής της έρευνας της αγοράς, η Επιτροπή προτίθεται να εκδώσει απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, με την οποία θα κηρύσσονται δεσμευτικές για τις εταιρείες οι προταθείσες υποχρεώσεις που απαλείφουν τις αντιρρήσεις που διατύπωσε η Επιτροπή κατά την προκαταρκτική έρευνά της. Γι' αυτό το σκοπό, η Επιτροπή καλεί όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός ενός μηνός από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης.
15. Τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να υποβάλουν επίσης μία μη εμπιστευτική έκδοχή των παρατηρήσεών τους, στην οποία

επιχειρηματικά και λοιπά απόρρητα σημεία θα διαγραφούν και θα αντικατασταθούν ανάλογα με την περίπτωση από μη εμπιστευτική σύνοψη ή από την υπόδειξη [επιχειρηματικά απόρρητα] ή [απόρρητο].

16. Οι παρατηρήσεις πρέπει να σταλούν στην ακόλουθη διεύθυνση, με την αναφορά «COMP/A.39.116/B2 — Coca-Cola»:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Antitrust Registry  
B-1049 Brussels  
Φάξ: (32-2) 295 01 28.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση αριθ. COMP/M.3446 — UNIQA/MANNHEIMER)**

(2004/C 289/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 28 Ιουνίου 2004, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην γερμανική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- δωρεάν από τον δικτυακό τόπο του Ευροπα για τον ανταγωνισμό (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
  - σε ηλεκτρονική μορφή στην «CDE» έκδοση της βάσης δεδομένων CELEX, με τον αριθμό του εγγράφου 32004M3446. Το CELEX είναι το σύστημα ηλεκτρονικής τεκμηρίωσης για τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (<http://europa.eu.int/celex>).
-